IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 593/2013

z dne 21. junija 2013

o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za visokokakovostno sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso in za zamrznjeno bizonje meso

(prenovitev)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o uporabi koncesij v skladu s Seznamom CXL, pripravljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ([1]) in zlasti člena 1(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 810/2008 z dne 11. avgusta 2008 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za visokokakovostno sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso in za zamrznjeno bizonje meso ([2]) je bila večkrat bistveno spremenjena ([3]). Ker so potrebne dodatne spremembe, bi bilo zaradi jasnosti treba omenjeno uredbo prenoviti.

(2) Unija se je v skladu s Sporazumom o kmetijstvu, sklenjenim v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj ([4]), obvezala, da bo odprla tarifne kvote za visokokakovostno goveje meso in za zamrznjeno bizonje meso. Te kvote bi bilo treba odpreti na večletni podlagi in sprejeti podrobna pravila uporabe za dvanajstmesečna obdobja, ki se začnejo 1. julija.

(3) Tretje države izvoznice so se obvezale, da bodo izdajale potrdila o pristnosti, ki bodo jamčila poreklo proizvodov. Treba bi bilo določiti obliko in sestavo potrdil in postopke za njihovo uporabo. Potrdila o pristnosti bi morali izdajati organi tretjih držav, ki lahko zagotovijo vsa potrebna jamstva, da bo ta ureditev delovala pravilno.

(4) Zadevne kvote bi bilo treba upravljati s pomočjo uvoznih dovoljenj. V ta namen bi bilo treba določiti pravila za predložitev zahtevkov in zagotovitev informacij o zahtevkih in dovoljenjih, v nekaterih primerih, če je potrebno, z odstopanjem od določb Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. Aprila 2008 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([5]) in Uredbe Komisije (ES) št. 382/2008 z dne 21. Aprila 2008 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj v sektorju govejega in telečjega mesa ([6]).

(5) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ([7]), podrobno določa pravila o uporabi uvoznih dovoljenj, statusu vlagateljev in izdaji dovoljenj. Navedena uredba omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote. Določbe iz Uredbe (ES) št. 1301/2006 bi morale veljati za uvozna dovoljenja, izdana za zadevno kvoto brez poseganja v dodatne pogoje iz te uredbe.

(6) Za zagotovitev učinkovitega upravljanja uvoza mesa bi bilo treba določiti, da se uvozna dovoljenja izdajajo na podlagi preverjanja zlasti podatkov na potrdilih o pristnosti.

(7) Izkušnje so pokazale, da uvozniki ne obveščajo vedno pristojnih organov, ki izdajajo uvozna dovoljenja, o količinah in poreklu govejega in telečjega mesa, ki so ga uvozili na osnovi zadevne kvote. Ta informacija je pomembna za ocenitev tržnega položaja. Treba bi bilo določiti varščino v skladu s to obveznostjo.

(8) Uredba Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. Avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke ([8]) določa skupna pravila za pošiljanje informacij in dokumentov Komisiji s strani pristojnih organov držav članic. Ta pravila se nanašajo predvsem na obveznost držav članic, da uporabljajo informacijske sisteme, ki jih zagotovi Komisija, in potrditev pravic do dostopa organov ali posameznikov, pooblaščenih za pošiljanje obvestil. Poleg tega navedena uredba določa skupna načela, ki veljajo za informacijske sisteme, da se zagotovijo dolgoročna verodostojnost, celovitost in čitljivost dokumentov, ter zagotavlja varstvo osebnih podatkov.

([1]) UL L 146, 20.6.1996, str. 1.
([2]) UL L 219, 14.8.2008, str. 3.
([3]) Glej Prilogo IV.
([4]) UL L 336, 23.12.1994, str. 22.
([5]) UL L 114, 26.4.2008, str. 3.
([6]) UL L 115, 29.4.2008, str. 10.
([7]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.
([8]) UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

(9) V skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009 je treba obveznost uporabe informacijskih sistemov v skladu z navedeno uredbo zagotoviti v uredbah, ki uvajajo posebne obveznosti sporočanja.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsako leto se za obdobje od 1. julija enega leta do 30. junija naslednjega leta, v nadaljevanju „obdobje uvozne tarifne kvote“, odpirajo naslednje tarifne kvote:

(a) 66 750 ton visokokakovostnega svežega, hlajenega ali zamrznjenega mesa goveda pod oznakama KN 0201 in 0202, in proizvodi pod oznakama KN 0206 10 95 in 0206 29 91. Za uvozna obdobja 2012/2013, 2013/2014 in 2014/2015 pa znaša celotna količina 67 250 ton;

(b) 2 250 ton zmrznjenega bizonjega mesa brez kosti pod oznako KN 0202 30 90, izraženo v teži mesa brez kosti, s poreklom iz Avstralije. Ta kvota ima zaporedno številko 09.4001;

(c) 200 ton „bizonjega mesa brez kosti, svežega, hlajenega ali zamrznjenega“ pod oznako KN 0201 30 00 in oznako KN 0202 30 90, izraženo v teži mesa brez kosti, s poreklom iz Argentine. Ta kvota ima zaporedno številko 09.4004.

2. V tej uredbi „zamrznjeno meso“ pomeni meso, ki ima ob vstopu na carinsko območje Unije notranjo temperaturo – 12 °C ali manj.

3. Carina *ad valorem* za kvote iz odstavka 1 znaša 20 %.

Člen 2

Tarifna kvota za sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso, predvidena v točki (a) člena 1(1), se dodeli na naslednji način:

(a) 29 500 ton govejega mesa brez kosti pod oznakama KN 0201 30 00 in 0206 10 95, ki ustreza naslednji opredelitvi:

„Izbrani kosi govejega mesa od volov, teličkov ali telic, ki so bili od odstavitve vzrejeni izključno na pašnikih. Trupi volov se razvrstijo kot ‚JJ‘, ‚J‘, ‚U‘ ali ‚U2‘, trupi volov in telic se razvrstijo kot ‚AA‘, ‚A‘ ali ‚B‘ v skladu z uradnim razvrščanjem klavnih trupov govejega mesa, ki ga je določil Sekretariat za kmetijstvo, živinorejo, ribištvo in prehrano v Argentini (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos – SAGPyA)“.

Vendar za uvozna obdobja 2012/2013, 2013/2014 in 2014/2015 celotna količina znaša 30 000 ton.

Kosi se označijo v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000 Evropskega parlamenta in Sveta [1].

Podatkom na oznaki se lahko doda navedba „Goveje meso visoke kakovosti“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4450.

(b) 7 150 ton mesa pod oznakami KN 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 in 0206 29 91, ki ustreza naslednji opredelitvi:

„Izbrani kosi mesa, pridobljeni iz trupov volov ali telic, ki se uvrščajo v eno od naslednjih uradnih kategorij ‚Y‘, ‚YS‘, ‚YG‘, ‚YGS‘, ‚YP‘ in ‚YPS‘, kot jih določa AUS-MEAT Avstralija. Barva govejega mesa mora ustrezati referenčnim standardom barve mesa AUS-MEAT 1B do 4, barva maščobe referenčnim standardom barve maščobe AUS-MEAT 0 do 4, debelina maščobe (merjena na mestu P8) pa maščobnim razredom AUS-MEAT 2 do 5“.

Kosi se označijo v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Podatkom na oznaki se lahko doda navedba „Goveje meso visoke kakovosti“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4451.

(c) 6 300 ton govejega mesa brez kosti pod oznakama KN 0201 30 00 in 0206 10 95, ki ustrezata naslednji opredelitvi:

„Izbrani kosi govejega mesa od volov (‚novillo‘) ali telic (‚vaquillona‘), kot so opredeljeni v uradnem razvrščanju klavnih trupov govejega mesa, ki ga je določil Nacionalni institut za meso v Urugvaju (Instituto Nacional de Carnes – INAC). Živali, ki izpolnjujejo pogoje za proizvodnjo govejega mesa visoke kakovosti, so bile od odstavitve vzrejene izključno na pašnikih. Trupi se razvrstijo kot ‚I‘, ‚N‘ ali ‚A‘ s stopnjo zamaščenosti ‚1‘, ‚2‘ ali ‚3‘ v skladu z zgoraj omenjenim razvrščanjem“.

Kosi se označijo v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Podatkom na oznaki se lahko doda navedba „Goveje meso visoke kakovosti“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4452.

(d) 10 000 ton govejega mesa brez kosti z oznakami KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 in 0206 29 91, ki ustrezajo naslednji opredelitvi:

„Izbrani kosi od volov ali telic, ki so bili od odstavitve krmljeni izključno s travo (s pašnika). Trupi se razvrstijo kot ‚B‘ s stopnjo zamaščenosti ‚2‘ ali ‚3‘ v skladu z uradnim razvrščanjem klavnih trupov govejega mesa, ki ga je določilo Ministrstvo za kmetijstvo, živinorejo in dobavo v Braziliji (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento)“.

[1] UL L 204, 11.8.2000, str. 1.

Kosi se označijo v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Podatkom na oznaki se lahko doda navedba „Goveje meso visoke kakovosti“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4453.

(e) 1 300 ton mesa pod oznakami KN 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 in 0206 29 91, ki ustreza naslednji opredelitvi:

„Izbrani kosi govejega mesa, pridobljeni iz volov ali telic, ki so bili vzrejeni izključno na pašnikih, katerih teža s kožo ob zakolu ne presega 370 kilogramov. Trupi se uvrščajo v kategorije ‚A‘, ‚L‘, ‚P‘, ‚T‘ ali ‚F‘, so odrezani na debelino maščobe na mestu ‚P‘ ali nižje ter imajo klasifikacijo mišic 1 ali 2 v skladu s sistemom klasifikacije trupov, ki ga upravlja Novozelandski odbor za meso“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4454.

(f) 11 500 ton teže proizvoda za meso, ki spada pod oznake KN 0201, 0202, 0206 10 95 in 0206 29 91, in ustreza naslednji opredelitvi:

„Klavni trupi ali katerikoli rezi, dobljeni iz govedi, starih ne več kakor 30 mesecev, krmljenih 100 dni ali več s hranljivo uravnoteženimi obroki hrane visoke energetske vrednosti, ki niso vsebovali več kakor 70 % zrnja in so tehtali najmanj 20 funtov krme skupaj na dan. Goveje meso z oznako ‚izbrano‘ ali ‚prvovrstno‘ ustreza po standardih Ministrstva za kmetijstvo Združenih držav (USDA) avtomatsko gornji opredelitvi. Meso z oznakami ‚Kanada A‘, ‚Kanada AA‘, ‚Kanada AAA‘, ‚Kanada, izbrano‘ in ‚Kanada, prvovrstno‘, ‚A1‘, ‚A2‘, ‚A3‘ in ‚A4‘ v skladu s Kanadsko inšpekcijsko agencijo za hrano – Vlada Kanade, ustreza tej definiciji“.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4002..

(g) 1 000 ton govejega mesa brez kosti pod oznakama KN 0201 30 00 in 0206 30 90, ki ustreza naslednji opredelitvi:

„filet (lomito), ledvena pečenka in/ali kubanska rulada (lomo), križni del (rabadilla), gornji del (carnaza negra), dobljeni iz izbranih križanih živali z manj kot 50 % pasme vrste zebú, ki so se izključno pasle na travnikih ali bile krmljene s senom. Te živali so junci ali telice, ki spadajo v kategorijo ‚V‘ po sistemu razvrstitve klavnih trupov VACUNO za proizvodnjo trupov, ki ne presegajo 260 kg“.

Reze se označi v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1760/2000.

Navedba „kakovostno goveje meso“ se lahko doda podatkom na oznaki.

Ta kvota ima zaporedno številko 09.4455.

Člen 3

1. Za uvoz količin, določenih v členu 2(f), je treba ob sprostitvi v prosti promet predložiti:

(a) uvozno dovoljenje, izdano v skladu s členoma 4 in 5, in

(b) potrdilo o pristnosti, izdano v skladu s členom 6.

2. Za uvoz količine iz člena 2(f) se obdobje uvozne tarifne kvote razdeli na 12 mesečnih podobdobij. Količina, ki je na voljo vsako podobdobje, ustreza eni dvanajstini celotne količine.

Člen 4

Za pridobitev uvoznih dovoljenj iz člena 3 je treba izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) v razdelku 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja mora biti navedena država porekla, navedba „da“ pa se označi s križcem. Za dovoljenja velja obveznost uvoza iz navedene države;

(b) v polju 20 v zahtevkih za dovoljenje in dovoljenjih je navedena ena od navedb iz Priloge I.

Člen 5

1. Zahtevki za dovoljenja iz člena 4 se lahko vložijo samo v prvih petih dneh vsakega meseca vsakega obdobja uvozne tarifne kvote.

Ne glede na člen 5(1) Uredbe (ES) št. 382/2008 lahko zahtevki za isto zaporedno številko kvote obsegajo enega ali več proizvodov pod oznako KN ali skupino oznak KN iz Priloge I k navedeni uredbi. Če zahtevki zajemajo več oznak KN, se podrobno navede zadevna količina, za katero je vložen zahtevek, po oznaki KN ali skupini oznak KN. V vseh primerih se vse oznake KN navedejo v razdelku 16 in njihova poimenovanja v razdelku 15 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja.

2. Najpozneje 10. dan meseca, v katerem se vložijo zahtevki, države članice uradno obvestijo Komisijo o skupni količini iz zahtevkov po državi porekla.

3. Uvozna dovoljenja se izdajo med 17. in najpozneje 21. dnem meseca, v katerem so bili zahtevki vloženi. V vsakem dovoljenju se podrobno navede zadevno količino po oznaki KN ali skupini oznak KN.

Člen 6

1. Potrdilo o pristnosti mora biti sestavljeno iz izvirnika in najmanj enega izvoda na obrazcu, ki je prikazan v Prilogi II.

Obrazec meri približno 210 × 297 mm in papir tehta najmanj 40 g/m^2.

2. Obrazci morajo biti natiskani in izpolnjeni v enem od uradnih jezikov Unije; lahko so tiskani in izpolnjeni tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države izvoznice.

Ustrezna opredelitev iz člena 2, ki se uporablja za meso s poreklom iz države izvoznice, je prikazana na hrbtni strani obrazca.

3. Vsako potrdilo o pristnosti ima serijsko številko, ki jo dodeli organ iz člena 7. Izvodi imajo isto serijsko številko kot izvirnik.

4. Izvirnik in njegovi izvodi so lahko natipkani ali ročno napisani. V slednjem primeru so napisani s črnim črnilom in velikimi tiskanimi črkami.

5. Potrdila o pristnosti veljajo le, če jih organ izdajatelj iz Priloge III pravilno izpolni in overi v skladu z navodili iz Prilog II in III.

6. Potrdila o pristnosti se štejejo za pravilno overjena, če so opremljena z datumom in krajem izdaje, pečatom organa, ki jih je izdal, ter podpisom osebe ali oseb, ki so pooblaščene za njihovo podpisovanje.

Pečat se lahko nadomesti s tiskano oznako na izvirniku in morebitnih izvodih potrdila o pristnosti.

Člen 7

1. Organi izdajatelji, našteti v Prilogi III:

(a) se priznajo kot taki od države izvoznice;

(b) se obvežejo, da bodo preverili podatke na potrdilih o pristnosti;

(c) se obvežejo, da bodo Komisiji vsako sredo poslali informacije, ki bodo omogočile preverjanje podatkov, vpisanih na potrdilih o pristnosti.

2. Komisija lahko revidira seznam iz Priloge III, kadar katerikoli organ izdajatelj ni več pooblaščen, kadar ne izpolnjuje obveznosti, ki so njegova dolžnost, ali kadar se imenuje nov organ izdajatelj.

Člen 8

1. Uvoz količin, navedenih v členu 1(1)(b) in (c) ter členu 2(a) do (e) in (g), je zavezan predložitvi uvoznih dovoljenj ob sprostitvi v prosti promet v skladu s členom 4(a) in (b) ter odstavkom 2 tega člena.

2. Izvirnik potrdila o pristnosti, ki je izpolnjen v skladu s členoma 6 in 7, in njegov izvod je treba predložiti pristojnemu organu skupaj z zahtevkom za prvo uvozno dovoljenje, ki se nanaša na potrdilo o pristnosti.

Potrdilo o pristnosti se lahko uporabi za izdajo več kot enega uvoznega dovoljenja za celotno količino, ki ne presega količine, zapisane na potrdilu. Če se izda več kot eno dovoljenje v zvezi s potrdilom, pristojni organ v potrdilo o pristnosti vnese dodeljeno količino.

Pristojni organi lahko izdajajo uvozna dovoljenja šele potem, ko je bilo potrjeno, da informacije na potrdilu o pristnosti ustrezajo tistim, ki jih vsak teden v zvezi s tem posreduje Komisija. Dovoljenja se izdajo takoj zatem.

3. Ne glede na prvi in tretji pododstavek odstavka 2 in v skladu z odstavki 4, 5 in 6 lahko pristojni organi izdajo uvozna dovoljenja, kadar:

(a) je bil predložen izvirnik potrdila o pristnosti, vendar ustrezne informacije Komisije še niso prispele, ali

(b) se izvirnik potrdila o pristnosti ni predložil, ali

(c) se je izvirnik potrdila o pristnosti predložil in so informacije Komisije prispele, vendar nekateri podatki niso skladni.

4. V primerih iz odstavka 3, ne glede na točko (a) člena 5(3) Uredbe (ES) št. 382/2008, je varščina, ki jo je treba položiti za uvozna dovoljenja enaka znesku, ki za zadevne proizvode ustreza polni carini v skladu s skupno carinsko tarifo, ki se uporablja na dan, ko se vloži zahtevek za uvozno dovoljenje.

Ko prejmejo izvirnik potrdila o pristnosti in informacije Komisije o zadevnem potrdilu in ko ugotovijo, da se ti podatki ujemajo, sprostijo države članice to varščino pod pogojem, da je bila varščina iž točke (a) člena 5(3) Uredbe (ES) št. 382/2008 položena za isto uvozno dovoljenje.

5. Predložitev potrdila o skladnosti in pristnosti pristojnemu organu pred potekom veljavnosti zadevnega uvoznega dovoljenja je glavna zahteva v smislu člena 19 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 282/2012 [1] za varščino iz prvega pododstavka odstavka 4.

6. Zneski te varščine iz prvega pododstavka odstavka 4, ki se ne sprostijo, se zasežejo in zadržijo kot carine.

Člen 9

Potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja so veljavna tri mesece od datuma izdaje. Veljavnost potrdil o pristnosti pa preneha najpozneje 30. junija po datumu izdaje.

Člen 10

Za količine iz člena 2(f) te uredbe se uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006, Uredbe (ES) št. 376/2008 in Uredbe (ES) št. 382/2008, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

[1] UL L 92, 30.3.2012, str. 4.

Za količine iz člena 1(1)(b) in (c) ter člena 2(a) do (e) in (g) te uredbe se uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 376/2008, Uredbe (ES) št. 382/2008 poglavje III Uredbe (ES) št. 1301/2006, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

Člen 11

1. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice:

(a) za uvozne tarifne kvote z zaporednimi številkami 09.4450, 09.4451, 09.4452, 09.4453, 09.4454, 09.4002 in 09.4455 se najpozneje deseti dan vsakega meseca predložijo količine proizvodov, tudi ničnih zahtevkov, za katere so bila pretekli mesec izdana uvozna dovoljenja;

(b) za uvozne tarifne kvote z zaporednima številkama 09.4001 in 09.4004 obvestijo Komisijo najpozneje 31. avgusta po koncu vsakega obdobja uvozne tarifne kvote o količinah proizvodov, tudi o ničnih zahtevkih, za katere so bila v preteklem obdobju uvozne tarifne kvote izdana uvozna dovoljenja;

(c) obvestijo Komisijo o količinah proizvodov, tudi o ničnih zahtevkih, ki so zajete v neuporabljenih ali delno uporabljenih uvoznih dovoljenjih in ustrezajo razliki med količinami, označenimi na hrbtni strani uvoznih dovoljenj, in količinami, za katere so bila dovoljenja izdana:

(i) vključno z obvestili iz člena 5(2) te uredbe v zvezi z zahtevki, vloženimi za zadnje podobdobje obdobja uvozne tarifne kvote;

(ii) najpozneje 31. oktobra po koncu vsakega obdobja uvozne tarifne kvote.

2. Države članice Komisiji sporočijo podrobnosti o količinah proizvodov, danih v prosti promet, v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

3. V obvestilu iz odstavkov 1 in 2 se količine izrazijo v kilogramih mase proizvoda na državo porekla in na kategorijo proizvoda, kot je določeno v Prilogi V Uredbe (ES) št. 382/2008.

Obvestila o količinah iz člena 1(1)(b) in (c) ter člena 2(a) do (e) in (g) te uredbe se oblikujejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 12

Uredba (ES) št. 810/2008 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge V.

Člen 13

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. junija 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Navedbe iz člena 4(b)

— V *bolgarščini:* Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013)

— V *španščini:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento de Ejecución (UE) nº 593/2013]

— V *češčini:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (Prováděcí nařízení (EU) č. 593/2013)

— V *danščini:* Oksekød af høj kvalitet (Gennemførelsesforordning (EU) nr. 593/2013)

— V *nemščini:* Qualitätsrindfleisch (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 593/2013)

— V *estonščini:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013)

— V *grščini:* Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 593/2013]

— V *angleščini:* High-quality beef/veal (Implementing Regulation (EU) No 593/2013)

— V *francoščini:* Viande bovine de haute qualité [Règlement d'exécution (UE) nº 593/2013]

— V *italijanščini:* Carni bovine di alta qualità [Regolamento di esecuzione (UE) n. 593/2013]

— V *latvijščini:* Augstas kvalitātes liellopu/teļa gaļa (Īstenošanas regula (ES) Nr. 593/2013)

— V *litovščini:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 593/2013)

— V *madžarščini:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (593/2013/EU végrehajtási rendelet)

— V *malteščini:* Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013)

— V *nizozemščini:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 593/2013)

— V *poljščini:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 593/2013)

— V *portugalščini:* Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento de Execução (UE) n.º 593/2013]

— V *romunščini:* Carne de vită/viței de calitate superioară [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 593/2013]

— V *slovaščini:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 593/2013)

— V *slovenščini:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Izvedbena uredba (EU) št. 593/2013)

— V *finščini:* Korkealaatuista naudanlihaa (Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 593/2013)

— V *švedščini:* Nötkött av hög kvalitet (Genomförandeförordning (EU) nr 593/2013)

PRILOGA II

<table>
<tr><td>1. Uvoznik (ime in naslov)</td><td colspan="2">2. Št potrdila</td><td>IZVIRNIK</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">3. Organ izdajatelj</td></tr>
<tr><td>4. Prejemnik (ime in nasiov)</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td></td><td colspan="3">5. POTRDILO O PRISTNOSTI
GOVEJE IN TELEČJE MESO
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 593/2013</td></tr>
<tr><td>6. Način prevoza</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Oznake, številke, število in vrsta paketov; opis blaga</td><td>8. Bruto teža (kg)</td><td>9. Neto teža (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Neto teža (z besedami)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. POTRDILO ORGANA IZDAJATELJA

Potrjujem, da je goveje meso, opisano v tem potrdilu, skiadno s specifikacijami, navedenimi na hrbtni strani.

(a) za visokokakovostno goveje meso (1)

(b) za bizonje meso (1)

Kraj:

Datum:

.....
Podpis in pečat (ali tiskani žig)

Natipkajte ali izpolnite z velikimi tiskanimi črkami</td></tr>
<tr><td colspan="4">(1) Neustrezno prečrtaj.</td></tr>
</table>

Opredelitev

Visokokakovostno goveje meso s poreklom iz …

(ustrezna opredelitev)

Bizonje meso s poreklom iz Avstralije; ali

Bizonje meso s poreklom iz Argentine

PRILOGA III

SEZNAM ORGANOV V DRŽAVAH IZVOZNICAH, POOBLAŠČENIH ZA IZDAJO POTRDIL O PRISTNOSTI

— MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS

za meso s poreklom iz Argentine:

(a) ki ustreza opredelitvi iz točke (c) člena 1(1);

(b) ki ustreza opredelitvi iz člena 2(a).

— DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY – AUSTRALIA

za meso s poreklom iz Avstralije:

(a) ki ustreza opredelitvi iz točke (b) člena 1(1)

(b) ki ustreza opredelitvi iz člena 2(b).

— INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)

za meso s poreklom iz Urugvaja, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(c).

— DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIOPA)

za meso s poreklom iz Brazilije, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(d).

— NEW ZEALAND MEAT BOARD

za meso s poreklom iz Nove Zelandije, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(e).

— FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA)

za meso s poreklom iz Združenih držav Amerike, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(f).

— CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS – GOUVERNEMENT DU CANADA

za meso s poreklom iz Kanade, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(f).

— SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL, DIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD E INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL

za meso s poreklom iz Paragvaja, ki ustreza opredelitvi iz člena 2(g).

PRILOGA IV

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (ES) št. 810/2008 (UL L 219, 14.5.2008, str. 3)	
Uredba Komisije (ES) št. 1136/2008 (UL L 307, 18.11.2008, str. 3)	
Uredba Komisije (ES) št. 539/2009 (UL L 160, 23.6.2009, str. 3)	Samo člen 2
Uredba Komisije (ES) št. 868/2009 (UL L 248, 22.9.2009, str. 21)	Samo člen 2
Uredba Komisije (ES) št. 883/2009 (UL L 254, 26.9.2009, str. 9)	
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 653/2011 (UL L 179, 7.7.2011, str. 1)	Samo člen 3
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1257/2011 (UL L 320, 3.12.2011, str. 12)	
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1212/2012 (UL L 348, 18.12.2012, str. 7)	Samo člen 5

PRILOGA V

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 810/2008	Ta uredba
Člen 1(1), prvi pododstavek	Člen 1(1)
Člen 1(1), drugi pododstavek	—
Člen 1(2) in (3)	Člen 1(2) in (3)
Členi 2 do 13	Členi 2 do 13
Priloga I	Priloga II
Priloga II	Priloga III
Priloga III	Priloga I
Priloga VII	—
Priloga VIII	—
—	Priloga IV
—	Priloga V